Pour publication immédiate 3/10/2016 **GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 2,7 MILLIONS DE DOLLARS DE FINANCEMENT POUR DES PROJETS DE RESILIENCE AUX INONDATIONS DANS LE COMTE DE NIAGARA

Les projets sont proposés dans le plan de reconstruction des communautés NY Rising

Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui 2,7 millions de dollars pour mettre en oeuvre des projets proposés dans le plan de reconstruction des communautés NY Rising du Comté de Niagara qui traitent des dommages persistants dus aux graves inondations. Dans l'été 2013, les communautés de l'ensemble du Comté ont subi d'importants dégâts dus aux inondations et ce financement soutient les efforts actuels pour qu'elles deviennent plus résilientes contre les inondations futures et le climat extrême.

« De plus en plus, le climat extrême et les graves tempêtes deviennent la nouvelle normalité et nous devons faire tout ce que nous pouvons pour aider les communautés de l'ensemble de l'Etat de New York à devenir plus résilientes et mieux préparées à cette nouvelle réalité », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Ces projets permettront de réaliser les rénovations essentielles qui réduisent les vulnérabilités potentielles dans le Comté de Niagara et d'assurer que les résidents sont protégés contre les inondations futures. »

Le Programme New York Rising Community Reconstruction est un processus de planification du bas vers le haut, visant à donner plus d'autonomie aux communautés qui ont subi des dégâts importants suite au Super Ouragan Sandy, à l'Ouragan Irene et la Tempête tropicale Lee. Le programme a été créé en avril 2013 par le Gouverneur et est financé presque entièrement par plus de 600 millions de dollars de fonds fédéraux au-travers du Programme de subvention de développement communautaire et de reprise suite aux catastrophes. Après les tempêtes estivales de 2013, l'Etat de New York a contribué au programme avec un financement supplémentaire de 15 millions de dollars, dont 3 millions de dollars spécialement pour les efforts dans le Comté de Niagara.

La Secrétaire d'Etat par intérim, Rossana Rosado, a déclaré : « Le Département d'État est heureux de soutenir les efforts de planification de la résilience du Gouverneur, afin de préparer le Comté de Niagara à de futures catastrophes et faire avancer les projets qui sont essentiels pour le bien-être de ces communautés. »

Les projets suivants, qui ont été développés par la Commission de planification de la reconstruction des communautés NY Rising du Comté de Niagara, corrigeront les vulnérabilités critiques aux dommages causés par les inondations dans la région :

- **1 500 000 $ pour la séparation des égouts à High Street dans la Ville de Lockport** Les graves inondations de juin 2013 ont causé d'importants dégâts au réseau d'égouts de la Ville de Lockport, touchant plus de 600 résidents et la plupart des infrastructures de la ville. L'installation d'une nouvelle ligne principale du réseau primaire d'eaux pluviales à High Street détournera les eaux pluviales du réseau combiné actuel et réduira le risque de refoulement d'égouts lors des graves évènements climatiques.

- **325 000 $ pour la production d'électricité de secours pour les stations de pompage dans la Ville de Lockport.** Lorsque plus de cinq pouces de pluie sont tombés dans la Ville de Lockport en juin 2013, l'électricité a été coupée dans les stations de pompage du réseau d'égouts sanitaires de Lockport, causant la panne du réseau d'égouts et engendrant des inondations de refoulement dans les sous-sol des lotissements résidentiels. Ce projet permettra d'installer une production d'électricité de secours permanente dans les stations de pompage essentielles dans l'ensemble du réseau de Lockport, afin d'atténuer les dommages causés par les inondations et empêcher les déversements des eaux usées non traitées dans les habitations et les entreprises.

- **350 000 $ pour l'électricité de secours de l'usine de traitement des eaux usées de la Ville de Niagara Falls.** L'usine de traitement des eaux usées de la Ville de Niagara Falls (WWTP) n'a pas de source d'électricité de secours installée en permanence pour assurer le fonctionnement de la station de relèvement en cas de panne de courant. Ce projet permettra de développer le réseau de distribution d'électricité de secours dans l'usine WWTP de Niagara Falls et de remplacer un générateur de secours diesel trop faible par un équipement moderne, plus puissant, et capable de répondre aux besoins en énergie de WWTP dans les conditions d'urgence.

- **325 000 $ pour la production d'électricité de secours au réseau de collecte des eaux usées de Niagara Falls** Sans sources d'électricité de secours permanentes, le réseau de collecte des eaux usées de Niagara Falls est susceptible de refoulement des eaux usées brutes qui pourraient causer des inondations des sous-sols dans toute la ville en cas de panne de courant généralisée. Ce projet permettra d'installer une production d'électricité permanente dans les stations de relèvement essentielles du réseau de collecte des eaux usées de Niagara Falls, afin de protéger les résidents contre les inondations des sous-sols et l'exposition aux eaux usées brutes.

- **200 000 $ pour les générateurs de secours des stations de relèvement d'égouts dans la Ville de Wheatfield.** Les résidents de la Ville de Wheatfield

sont menacés d'inondations en raison du refoulement du réseau d'égouts en cas de panne de courant causée par un évènement climatique grave. En installant des générateurs de secours dans les stations de relèvement d'égouts dans toute la ville, ce projet atténuera les inondations dévastatrices des habitations résidentielles, réduira les coûts de maintenance pour nettoyer les refoulements, et minimisera le risque pour la santé publique qui pourrait résulter de l'exposition aux eaux usées.

Le Président de la Législature du Comté de Niagara, Wm. Keith McNall, a déclaré : « Le Comté de Niagara apprécie sincèrement les projets de résilience aux inondations du Gouverneur Cuomo dans le Comté de Niagara. Ces projets permettront de préparer le Comté de Niagara aux futurs dégâts dus aux intempéries, catastrophes et inondations ainsi qu'aux améliorations des équipements de traitement des eaux. »

Le Superviseur de la Ville de Lockport, Mark Crocker, a déclaré : « Nous sommes heureux d'avoir obtenu cet argent pour avoir une production d'électricité de secours dans nos stations de relèvement. Cela ne pouvait arriver à meilleur moment, comme nous sommes sur le point de commencer une phase de planification de la modernisation de nos stations de relèvement avec des pompes et des équipements de secours. Au nom de la population de Lockport, nous disons merci. »

Le Superviseur de la Ville de Wheatfield, Robert Cliffe, a déclaré : « Wheatfield a des stations de relèvement d'égouts dans des quartiers plus anciens, plus bas. Pendant les périodes où il y a des pannes de courant dans ces quartiers, les égouts bruts peuvent refouler dans les logements et les entreprises causant des dégâts inadmissibles. Pendant les fortes tempêtes comme celles que nous avons eues en 2012 et 2013, nous avons une paire de générateurs que nous pouvons raccorder aux stations de relèvement. Cependant, entre le moment où nous recevons des appels du quartier et déployons les équipes pour raccorder ces générateurs, il peut y avoir déjà eu des dégâts. Qu'est-ce-qui pourrait être pire qu'un sous-sol rempli d'eaux usées brutes ? Ces générateurs contribueront grandement à épargner à de nombreux résidents de ces quartiers des pertes financières et personnelles. Nous apprécions l'aide d'Albany, et sommes impatients de travailler avec l'Etat pour faire installer ces équipements. »

Le Maire de Lockport, Ann McCaffrey, a déclaré : « Ce financement est une excellente nouvelle pour la Ville de Lockport. En 2013, nous avons connu une inondation importante qui a touché de nombreux résidents et entreprises. Nous avons des plans, et maintenant le financement, en place pour améliorer nos infrastructures et réduire le risque d'inondations futures. Je voudrais remercier le Gouverneur Cuomo et Empire State Development pour leur soutien à cette initiative et l'opportunité d'accroître notre résilience face aux inondations futures. »

Le Maire de Niagara Falls, Paul Dyster, a déclaré : « L'électricité de secours est essentielle pour survivre à une inondation. Nous remercions le Gouverneur Cuomo pour

offrir le financement qui permettra de minimiser les inondations des sous-sols, qui constituent le terrible cauchemar des propriétaires. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418